High Variability Phonetic Training in French phonetics courses

Alisha Reaves	Towson University
Jamie Root	New York University
Silvina Bongiovanni	Michigan State University
Ryan Lidster	University of North Carolina Wilmington
Danielle Daidone	University of North Carolina Wilmington
Chisato Kojima	Illinois-Wesleyan University

AFLS
July 19, 2022

High Variability Phonetic Training (HVPT)

- HVPT involves:
  - Forced choice identification task (e.g. */l/ or /r/?*) or discrimination task (e.g. *same or different?*)
  - Listeners hear multiple voices
  - Given feedback on their responses

- HVPT is an effective tool for learning non-native contrasts in a lab setting (Thomson, 2018).

High Variability Phonetic Training (HVPT)

- Few studies have examined the efficacy of HVPT outside a lab setting (Barriuso & Hayes-Harb, 2018)
- HVPT studies mainly limited to L2 English, with no studies on L2 French (to our knowledge)
- To our knowledge, none have looked at the effectiveness of HVPT as a part of required coursework
  - **French**, Japanese & Spanish

Research Questions

When HVPT is implemented as required coursework…

1. Do students improve from pretest to posttest?
2. Can they generalize to new words and new speakers?

Methods

Recruitment

- Activities were administered to all students in each class as part of regular homework.
- Consent was obtained after the end of the semester.
- Only the data of those who consented is reported here.

Participants

- Students in 300-level French phonetics courses who consented to the use of their data.

Phase 1 (S 2021)	**Phase 2** (F 2021, S 2022)
Towson: 5	**NYU**: 8
NYU: 6	
P1 total : 11	**P2 total** : 8
Total Participants: 19	

Contrasts

Liaison* (Ø / [z])	[i.lɛm] *il aime* / [il.zɛm] *ils aiment*
[y] vs [u]	[ty] *tu* / [tu] *tout*
Nasal vowel vs Oral Vowel + [n]	[ve.te.ʁɑ̃] *vétéran* / [ve.te.ʁan] *vétérane*
Nasal Vowels**	[vɛ̃] *vin* / [vɑ̃] *vent* / [vɔ̃] *vont*
[s] vs [z]	[de.sɛʁ] *dessert* / [de.zɛʁ] *désert*

* Present in all pre- and posttests, but absent in Phase 2 trainings.

** 2-way nasal contrasts added for Phase 2 trainings.

Tasks

Pretest (Baseline)

- During first week of classes

Trainings

- Same voices from pretest
- A single training per contrast, trainings spaced throughout the semester
- Had to reach 85-90%* accuracy, or else repeat training

  ** [u]/[y] & nasals = 85%, other = 90%*

Posttests (2)

- During finals week, divided into two tasks:
  - Trained words (old & new voices) (Posttest 1)
  - Generalization to new words (old & new voices) (Posttest 2)

bu

bout

Qu'est-ce que la personne a dit ?

What did the person say?

Stimuli

Pretest:

- 63 items x 4 speakers = 252 items total
  - Liaison (10 items)
  - [y] vs [u] (10 items)
  - Nasal vowel vs Oral Vowel + [n] (18 items, 3 sets of 6 items)
  - Nasal vowels (15 items, 5 per nasal vowel)
  - [s] vs [z] (10 items)
- About 15 min

Trainings:

- 10-18 items x 4 voices per training = 40-72 items
- About 5 minutes each, if no repeats

Posttests (2):

- PT1: Known words: 252 items (old words, half new speakers)
- PT2: Generalization: 252 items (new words, half new speakers)

Stimuli (cont.)

Recorded by 6 speakers:

- France (F1, F2, M1, M2)
- Quebec (F3, M3)

4 voices appeared in pretest and training:

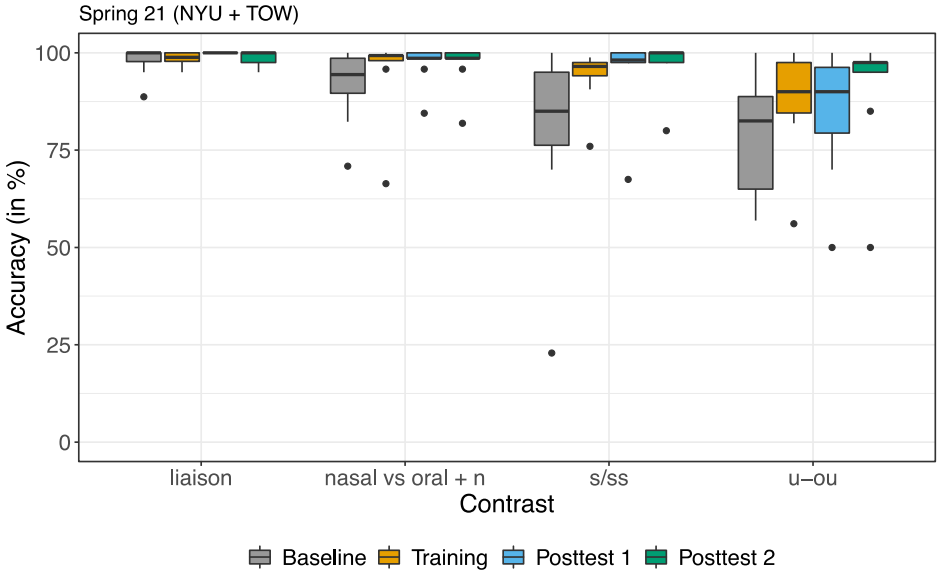
- F1, F3, M1, M3

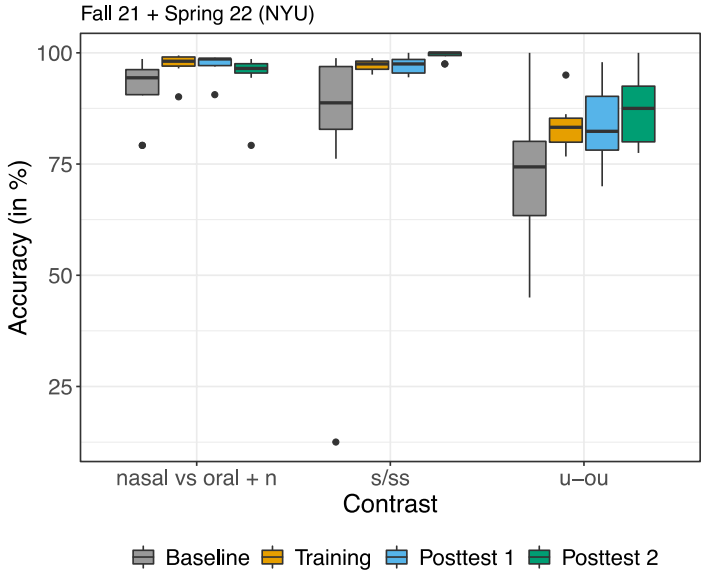
4 voices appeared in posttest, 2 **new**:

- F1, M1, **F2**, **M2**

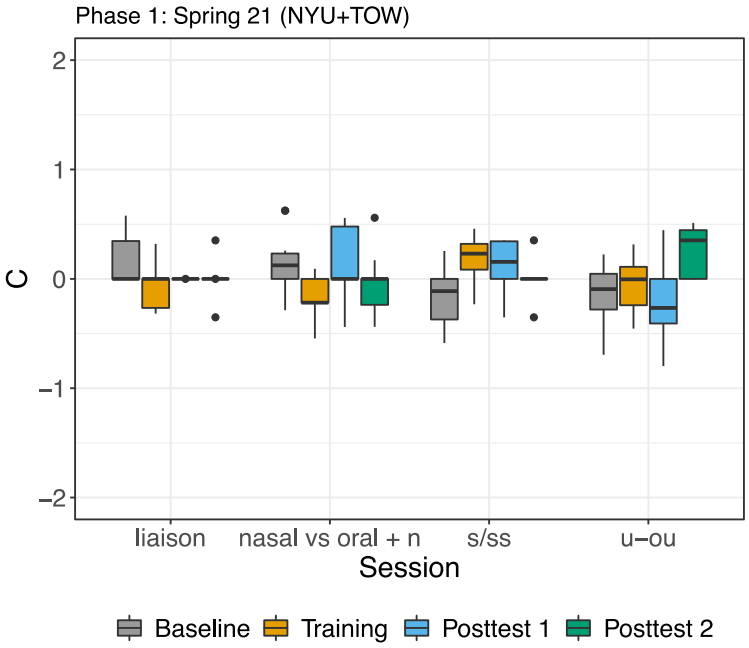
Results

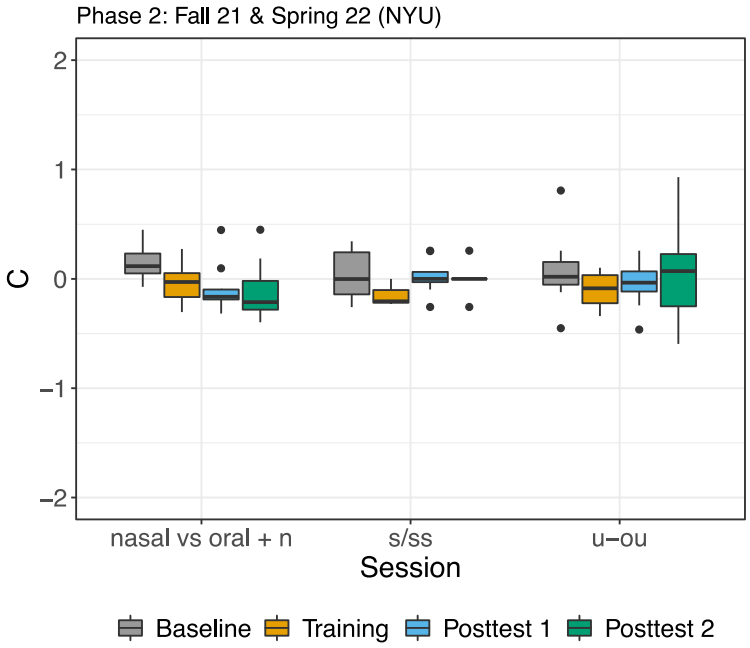
Accuracy (excluding nasals)





c (excluding nasals)





ANOVA (Accuracy by Contrast and Session)

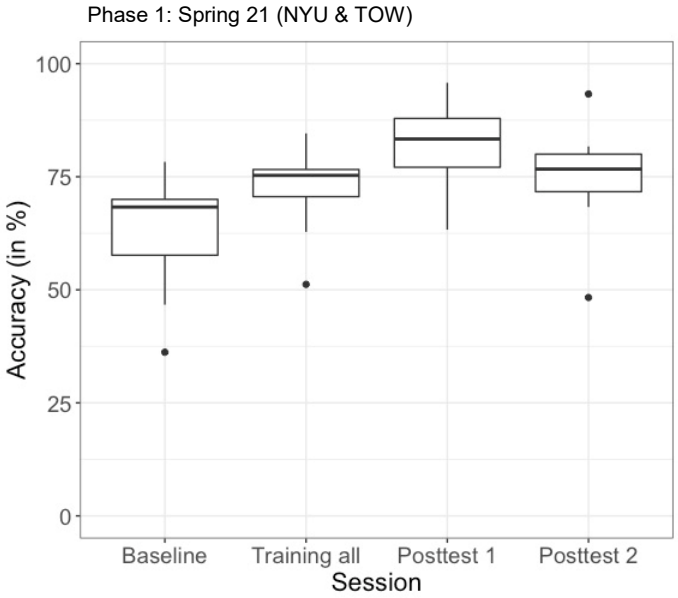
Phase 1	F	*p*	Eta squared (effect size)
Contrast	6.397	<.001	0.182
Session	23.431	<.001	0.078
Contrast * session	3.867	<.001	0.065

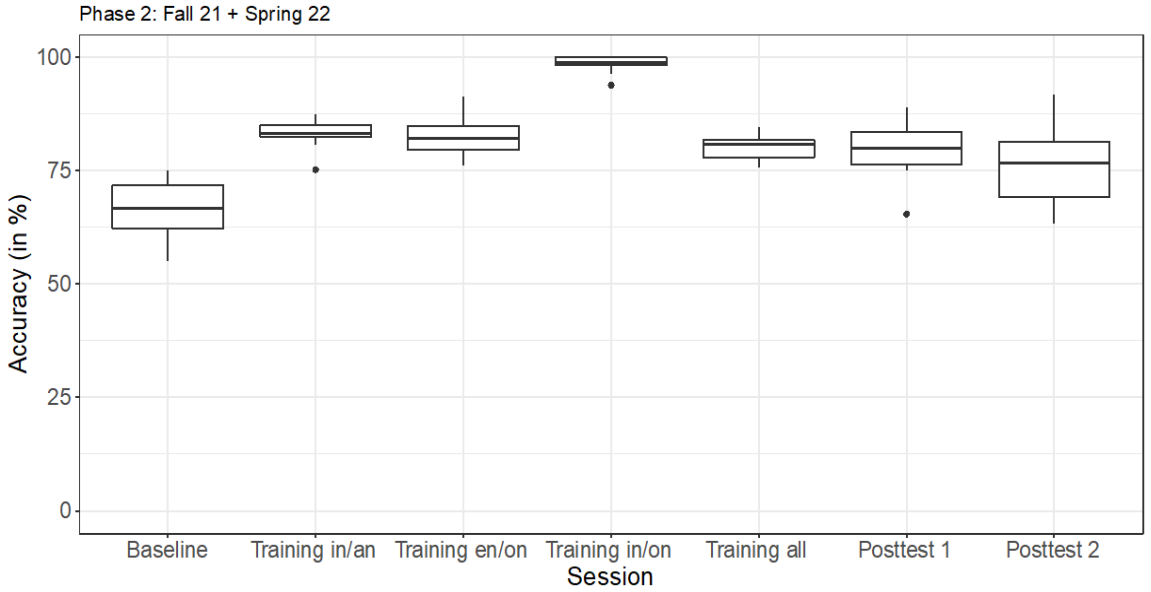
- An ANOVA of accuracy by contrast and session showed significant effects for both ($p < .001$).
- The interaction between contrast and session was also significant ($p < .001$).

Phase 2	F	*p*	Eta squared (effect size)
Contrast	13.295	<.001	0.206
Session	6.325	<.001	0.147
Contrast * session	0.786	0.583	0.036

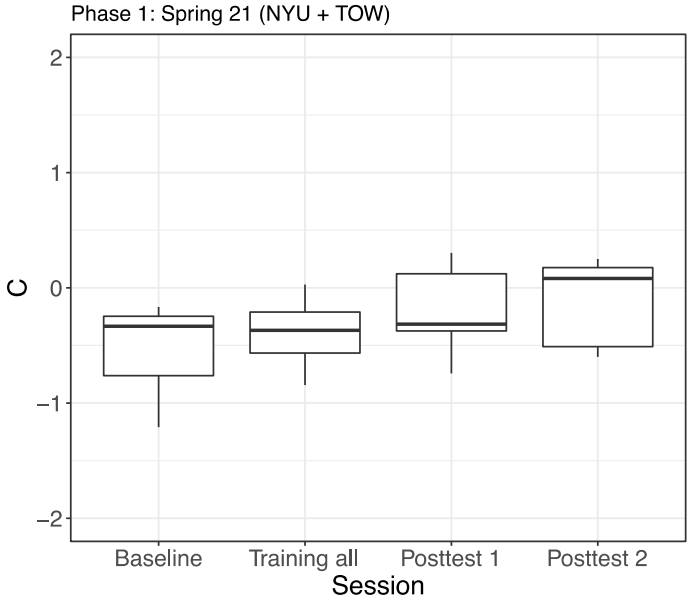
- Again ANOVA of accuracy by contrast and session were significant ($p < .001$).
- The interaction between contrast and session was NOT significant ($p = 0.583$).

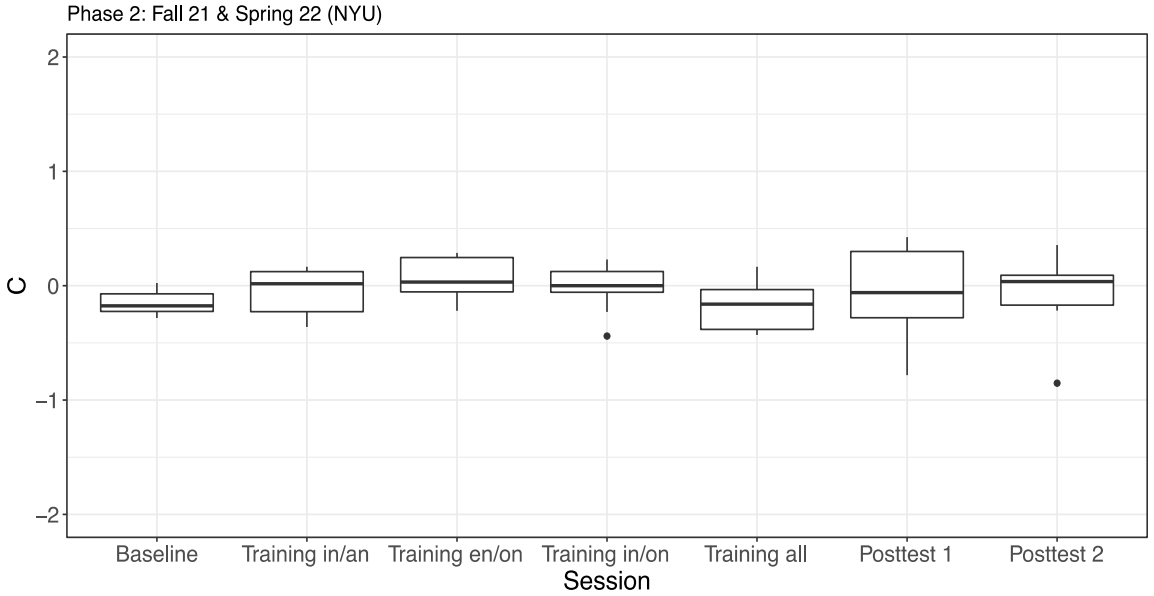
Accuracy (nasals)





c (nasals)


Phase 1: Spring 21 (NYU + TOW)
C
2
1
0
−1
−2
Baseline
Training all
Posttest 1
Posttest 2
Session


Phase 2: Fall 21 & Spring 22 (NYU)
C
2
1
0
−1
−2
Baseline
Training in/an
Training en/on
Training in/on
Training all
Posttest 1
Posttest 2
Session

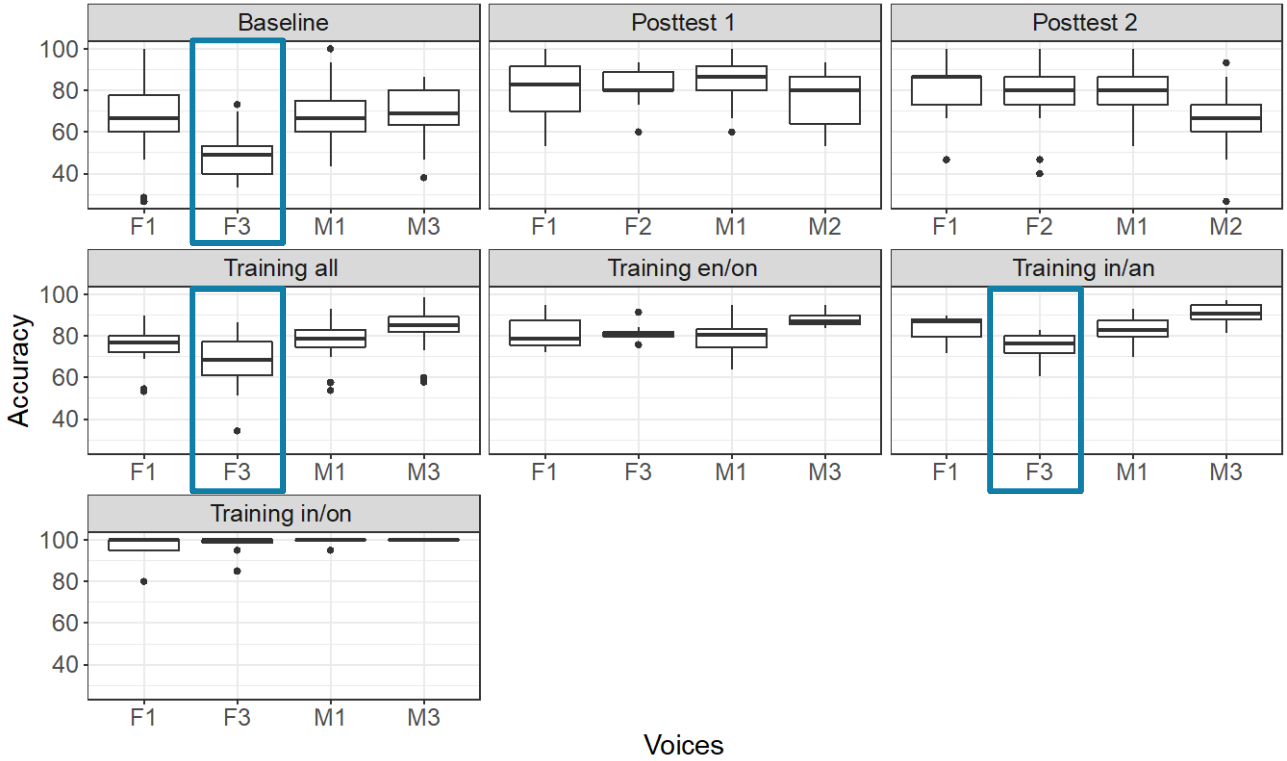
2-way ANOVA of accuracy (nasals)

Phase 1	F	*p*	Eta squared
Contrast	12.39	<.001	0.338

Phase 2	F	*p*	Eta squared
Contrast	29.793	<.001	0.71

- An ANOVA of accuracy by session was significant ($p < .001$).
- There was a large effect size

Phase 2: Nasal Vowels by Voice



Discussion

Back to RQs

- RQ1: Do students improve from pretest (baseline) to posttest?
  - For the most part, yes!

- RQ2: Can they generalize to new words and new speakers?
  - Yes, they do!
  - Posttest 2 was better than the pretest, and not significantly worse than Posttest 1

Student impressions

I thought it really helped me **learn how to distinguish between sounds** and was a valuable way to gain **a better understanding of the sounds we were learning in class in a more applied way**.

I think the HVPT is a **good assessment**. However, some of them were **very tedious** like the nasal vowels one.

Ce n'était **pas du tout sympa**. Parfois, c'était très difficile, et d'autres temps, c'était assez facile. Mais, je pense que **les devoirs HVPT sont très utiles** pour un cours de phonétique. Alors, **je pense que si il n'y avait pas de HVPT, je ne pourrais pas distinguer entre les voyelles nasales en français**. Pour les autres types de HVPT, j'aurais pu les distinguer sans HVPT, mais HVPT m'a aidé quand même.

It is a **great tool**, I would just try and get better quality audio clips because at certain points, they were distorted or muddled. I **love the addition of different accents**, although it is challenging, it is quite **cool to hear differences** and get accustomed to the various ways french can be spoken.

They learned. We learned.

- At the 300-level, learners still exhibit difficulties with sound-grapheme correspondences.
  - Accuracy for [s]/[z] started low, but quickly improved.

- Lower-levels of instruction could benefit greatly for incorporating HVPT to train for less-transparent sound-grapheme correspondences.
  - Especially with nasal vowels, which are more difficult and require more exposure.

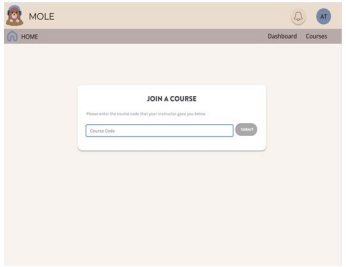
More lessons learned

- Adaptability to (some) learner individual needs
  - Some students need more tries.
    - HVPT allows students to work at their own “pace” while still showing gains.
  - Some students need more support.
    - We added practice sessions to help them focus on the correct part of the contrast.

In the works

Future experimental protocols:

- extend work with beginner & intermediate learners
- more contextualized tasks



Working on developing user-friendly website:

- *Multilingual Online Listening Exercises (MOLE)*
- French, Japanese and Spanish

Thank you! Questions?

Alisha Reaves areaves@towson.edu

Jamie Root jamie.root@nyu.edu

References

- Barriuso, T. A., & Hayes-Harb, R. (2018). High variability phonetic training as a bridge from research to practice. *CATESOL Journal, 30*(1), 177-194.
- Thomson, R. I. (2018). High variability [pronunciation] training (HVPT): A proven technique about which every language teacher and learner ought to know. *Journal of Second Language Pronunciation, 4*(2), 208-231.